

Решение на Съда (втори състав) от 7 октомври 2010 г. (преюдициално запитване от Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen — Белгия) — Наказателно производство срещу Vítor Manuel dos Santos Palhota, Mário de Moura Gonçalves, Fernando Luis das Neves Palhota, Termiso Lda

(Дело C-515/08) <sup>(1)</sup>

(Свободно предоставяне на услуги — Членове 56 ДФЕС и 57 ДФЕС — Командироване на работници — Ограничения — Работодатели, установени в друга държава членка — Даване на входящ номер на предварителната декларация за командироване — Социални или трудови документи — Документи, равностойни на предвидените от правото на приемащата държава — Копие — Предоставяне на разположение на националните органи)

(2010/C 328/05)

Език на производството: нидерландски

#### Запитваща юрисдикция

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

#### Страни в главното производство

Vítor Manuel dos Santos Palhota, Mário de Moura Gonçalves, Fernando Luis das Neves Palhota, Termiso Lda

#### Предмет

Преюдициално запитване — Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen — Тълкуване на членове 49 ЕО и 50 ЕО — Национална правна уредба, задължаваща предприятията от сектора на строителството, които извършват временно строителни работи в държава членка, да представят декларация за командироване пред органите на приемащата държава членка

#### Диспозитив

Членове 56 ДФЕС и 57 ДФЕС не допускат правна уредба на държава членка, предвиждаща, че установен в друга държава членка работодател, който командирова работници на територията на първата държава, трябва да подаде предварително декларация за командироване, доколкото започването на предвиденото командироване зависи от уведомяването на този работодател за входящия номер на декларацията и доколкото националните органи на първата държава разполагат със срок от пет работни дни за извършване на уведомяването.

Членове 56 ДФЕС и 57 ДФЕС допускат правна уредба на държава членка, предвиждаща, че установен в друга държава членка работодател, който командирова работници на територията на първата държава, трябва през периода на командироване да държи на разположение на нейните национални органи копие на документите, равностойни на социалните или трудовите документи, които се изискват от правото на първата държава, както и да ги изпрати на посочените органи след приключване на този период.

<sup>(1)</sup> ОВ С 44, 21.2.2009 г.

Решение на Съда (втори състав) от 7 октомври 2010 г. (преюдициално запитване от House of Lords — Обединено кралство) — Commissioners for Her Majesty's Revenue and Customs/Loyalty Management UK Limited (C-53/09), Baxi Group Ltd (C-55/09)

(Съединени дела C-53/09 и C-55/09) <sup>(1)</sup>

(Шеста директива ДДС — Данъчна основа — Система за популяризиране на продажби — Програма за лоялни клиенти, която им дава възможност да получават точки от търговци и да ги заменят срещу подаръци за лоялни клиенти — Плащания, извършвани от организатора на програмата на доставчиците на подаръците за лоялни клиенти — Плащания, извършвани от търговеца на организатора на програмата, доставящи подаръците за лоялни клиенти)

(2010/C 328/06)

Език на производството: английски

#### Запитваща юрисдикция

House of Lords

#### Страни в главното производство

Жалбоподател: Commissioners for Her Majesty's Revenue and Customs

Ответници: Loyalty Management UK Limited, (C-53/09), Baxi Group Ltd (C-55/09)

#### Предмет

Преюдициално запитване — House of Lords — тълкуването на член 5, член 6, член 11, А, параграф 1, буква а) и на член 17 от Шеста директива 77/388/ЕИО на Съвета от 17 май 1977 година относно хармонизиране на законодателствата на държавите членки относно данъците върху оборота — обща система на данъка върху добавената стойност: единна данъчна основа (ОВ L 145, стр. 1) — Данъчна основа — Програма за лоялни клиенти, която им дава възможност да събират точки от участващите търговци и да ги заменят при съответните одобрени търговци срещу подаръци за лоялни клиенти или срещу ваучери за покупка — Заплащане на определена такса от организатора на програмата на съответния одобрен търговец в случай на замяна на точки — Програма за лоялни клиенти, която дава възможност на клиентите на предприятие — данъчнозадължено лице — да събират точки при покупките си и да заменят тези точки срещу подаръци, предоставяни от трето дружество за реклама и маркетинг, натоварено с управлението на тази програма — Размяна на точки, позволяваща на данъчнозадълженото лице да заплати на третото дружество препоръчителната продажна цена на предоставените от него подаръци

#### Диспозитив

1. В рамките на програма за лоялни клиенти като разглежданата по главните производства член 5, член 6, член 11, А, параграф 1, буква а) и член 17, параграф 2 в редакцията му, следваща от член 28е, точка 1 от Шеста директива 77/388/ЕИО на Съвета от 17 май 1977 година относно хармонизиране на законодателствата на държавите членки относно данъците върху оборота — обща система на данъка върху добавената стойност: единна данъчна основа, изменена с Директива 95/7/ЕО на Съвета от 10 април 1995 година, следва да се тълкуват в смисъл, че:

- извършваните плащания по дело C-53/09 от организатора на разглежданата програма на доставчиците, които доставят подаръци за лоялните клиенти, следва да се считат за заплащана от трето лице насрещна престация за доставката на стоките на тези клиенти или евентуално за насрещна престация за доставката на услуги на посочените клиенти. Запитващата юрисдикция обаче следва да провери дали тези плащания включват и насрещна престация за предоставянето на друга услуга, и че
- извършваните плащания по дело C-55/09 от спонсора на организатора на разглежданата програма, в която организаторът доставя подаръци за лоялните клиенти, следва да бъдат считани отчасти за заплатена от трето лице насрещна престация за доставката на стоки на тези клиенти и отчасти за насрещна престация за услугите, предоставени от организатора на тази програма в полза на спонсора.

(<sup>1</sup>) ОВ С 90, 18.04.2009 г.  
ОВ С 148, 05.06.2010 г.

**Решение на Съда (трети състав) от 7 октомври 2010 г. — Европейска комисия/Португалска република**

(Дело C-154/09) (<sup>1</sup>)

**(Неизпълнение на задължения от държава членка — Директива 2002/22/ЕО — Електронни съобщения — Мрежи и услуги — Член 3, параграф 2 и член 8, параграф 2 — Определяне на предприятията, носители на задълженията за предоставяне на универсална услуга — Неправилно транспониране)**

(2010/C 328/07)

Език на производството: португалски

#### Страни

Ищец: Европейска комисия (представители: P. Guerra e Andrade и A. Nijenhuis)

Ответник: Португалска република (представители: L. Inez Fernandes и L. Morais, advogado)

#### Предмет

Неизпълнение на задължения от държава членка — Нарушение на член 3, параграф 2 и член 8, параграф 2 от Директива 2002/22/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 7 март 2002 година относно универсалната услуга и правата на потребителите във връзка с електронните съобщителни мрежи и услуги (Директива за универсалната услуга) (ОВ L 108, стр. 51; Специално издание на български език, 2007 г., глава 13, том 35, стр. 213) — Определяне на предприятията, носители на задълженията за предоставяне на универсална услуга

#### Диспозитив

1. Като не е транспонирила правилно в националното право разпоредбите на правото на Съюза, уреждащи определянето на доставчика или доставчиците на универсалната услуга, и при всяко положение като не е осигурила прилагането на тези разпоредби на практика Португалската република не е изпълнила задълженията си по член 3, параграф 2 и член 8, параграф 2 от Директива 2002/22/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 7 март 2002 година относно универсалната услуга и правата на потребителите във връзка с електронните съобщителни мрежи и услуги (Директива за универсалната услуга).
2. Осъжда Португалската република да заплати съдебните разходи.

(<sup>1</sup>) ОВ С 153, 4.7.2009 г.

**Решение на Съда (трети състав) от 7 октомври 2010 г. (преюдициално запитване от Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division) — (Обединеното кралство) — Secretary of State for Work and Pensions/Taous Lassal**

(Дело C-162/09) (<sup>1</sup>)

**(Преюдициално запитване — Свободно движение на хора — Директива 2004/38/ЕО — Член 16 — Право на постоянно пребиваване — Прилагане във времето — Срокове, изтекли преди датата на транспониране)**

(2010/C 328/08)

Език на производството: английски

#### Запитваща юрисдикция

Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division)

#### Страни в главното производство

Жалбоподател: Secretary of State for Work and Pensions

Ответник: Taous Lassal

в присъствието на: The Child Poverty Action Group

#### Предмет

Преюдициално запитване — Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division) — Тълкуване на член 16, параграф 1 от Директива 2004/38 на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 година относно правото на граждани на Съюза и на членове на техните семейства да се движат и да пребивават свободно на територията на държавите членки (ОВ L 158, стр. 77; Специално издание на български език, 2007 г., глава 5, том 7, стр. 56) — Гражданин на Съюза, пребивавал законно в Обединеното кралство в продължение на пет години преди 30 април 2006 г., краен срок за транспониране на директивата, и впоследствие напуснал страната за период от 10 месеца — Вземане предвид на периода, изтекъл преди 30 април 2006 г., за признаване на право на постоянно пребиваване